

呈交選舉廣告至中央平台的程序指引

Procedural Guide on Submission of Election Advertisements onto the Central Platform

本程序指引是根據「鄉郊代表選舉活動指引」第七章及附錄四有關呈交選舉廣告及有關資料擬定。

This procedural guide is provided for the submission of election advertisements (“EAs”) and relevant information in accordance with Chapter 7 and Appendix 4 of the “Guidelines on Election-related Activities in respect of the Rural Representative Election”.

I. 申請開立中央平台戶口

參考 / 表格

Application for an Account on the Central Platform

Reference / Form

- (1) 候選人在使用中央平台呈交選舉廣告前，請將已填妥的表格「中央平台戶口申請表及有關候選人使用中央平台的條款及細則的承諾書」(表格編號：**HAD/C10a/By-E**) (“申請表格”) 的**正本**以專人送遞、或郵遞(地址：香港灣仔軒尼詩道 130 號修頓中心 30 樓)或電郵(電郵地址：rre@had.gov.hk)送交民政事務總署署長。候選人可在鄉郊代表選舉網頁下載最新版本的申請表格：<http://www.had.gov.hk/rre>

HAD / C10a / By-E

A Candidate should submit to the Director of Home Affairs (“DHA”) the **original** of the completed form “**Application for Creating an Account of the Central Platform and Undertaking in respect of the Terms and Conditions in Using the Central Platform for Candidates**” (Form no.: **HAD/C10a**) (“Application Form”) by hand or by post (Address: 30th Floor, Southorn Centre, 130 Hennessy Road, Wan Chai, Hong Kong) by email (Email Address: rre@had.gov.hk) before he/she can access the Central Platform to submit any EA particulars. Candidate may download the latest version of the Application Form from website of Rural Representative Election — <http://www.had.gov.hk/rre>

- (2) 民政事務總署署長會於收到申請表的 **3 個工作天內**，將用戶名稱透過電郵發送至候選人提供的電郵地址。而兩個登入密碼則會以短訊方式發送至候選人提供的手提電話號碼。

Upon receipt of the Application Form, the DHA will inform the candidate **within 3 working days** the username through the email address provided by the candidate. Two login passwords will be sent by short message service (“SMS”) to the mobile phone number provided by the candidate.

II. 登入中央平台

參考 / 表格

Login to Central Platform

Reference / Form

- (1) 連接至中央平台的超連結如下：

附件一

https://www1.eaplatform.had.gov.hk/bd_hadea/logon

Annex A

The hyperlink for accessing the Central Platform is as below —

https://www1.eaplatform.had.gov.hk/bd_hadea/logon

- (2) 第一次登入中央平台時，請使用由民政事務總署署長提供的用戶名稱及密碼。

To login the Central Platform for the first time, please use the username and the passwords provided by the DHA.

- (3) 請於第一次登入中央平台後更改密碼。

Please change the passwords after the first login.

- (4) 如候選人忘記登入密碼，請在中央平台按指示提供申請表格的電郵地址及按照版面指示輸入驗證碼作核證，以重設密碼。

系統在收到重設密碼指令後，會自動重設兩個新密碼。系統將透過候選人提供的手機號碼以短訊通知已更改的新密碼，同時亦會透過電郵通知有關密碼已被更改。

If a candidate forgets the passwords, please follow the instruction on the Central Platform by providing the email address provided in the Application Form and inputting the verification code according to the instruction on screen for verification in order to reset the passwords.

The system will automatically generate two passwords upon receipt of the instruction of resetting passwords. The new passwords will be sent via SMS to the mobile phone number provided by the candidate. A notification on changing passwords will also be sent to the candidate by email.

III. 使用中央平台的電腦配備要求

參考 / 表格

Technical Configuration for the use of the Central Platform

Reference / Form

我們建議候選人使用最新版本的 Microsoft Edge, Mozilla Firefox、Safari 或 Google Chrome 的瀏覽器瀏覽本系統網站，以獲最佳效果。若候選人仍然使用舊版本，請更新至最新版本。候選人亦可使用其他瀏覽器登入中央平台。如有任何技術問題，請致電民政事務總署鄉郊代表選舉熱線 2152 1521。

For the best viewing of the webpages in this system, candidates are suggested to use the latest version of Microsoft Edge, Mozilla Firefox、Safari or Google Chrome. If a candidate is using the older version of a browser, please update it to the latest version. A candidate may also use other web browsers to login the Central Platform. If any technical issue arises, please call the Home Affairs Department Rural Representative Election hotline 2152 1521.

IV. 遞交選舉廣告及有關資料(包括准許/授權文件)

參考/表格

Reference / Form

Submission of EA(s) and Relevant Information (including Permission/Authorization Document)

- (1) 登入中央平台後，請在版面左方的目錄按「遞交新選舉廣告」，並選擇選舉廣告的類型、輸入選舉廣告的詳情，並夾附選舉廣告的檔案或連結。如須遞交另一個選舉廣告，請按「新增另一選舉廣告」及重覆有關步驟。

附件二 / 樣本一

Annex B / Sample I

After logging in to the Central Platform, please click from the menu on the left “Submit New Election Advertisement(s)”, then click a type of EA, fill in all EA particulars, attach the file/link of the concerned EA. If another EA is to be submitted, please click “Add Another Election Advertisement” and repeat the steps.

- (2) 在完成上述程序後，請按「預覽」，以檢視將要遞交的詳情。如須更正任何資料，請按「返回」回到之前的步驟。

After completion of the above procedure, please click “Preview” to check the particulars and file before submission. If correction to any particulars is required, please click “Back” to go back to the previous step.

- (3) 若所有將要遞交的資料正確，請按「遞交」上載選舉廣告資料。每次成功上載後，螢幕會顯示一份確認回條，而有關成功上載選舉廣告的訊息亦會透過電郵和短訊發送至申請表格上提供的電郵地址和手提電話號碼。

If all particulars to be submitted are in order, please click “Submit” to upload the EA. Upon each successful uploading, an acknowledgement of receipt will be shown on the screen and a note on the successful uploading of EA will be sent via email and SMS to the email address and the mobile phone number provided in the Application Form.

- (4) 候選人可以在遞交選舉廣告的資料時，一併上載適用於該項選舉廣告的准許／授權。

Candidate may upload the permission/authorization applicable to the

EA together with the submission of EA particulars.

V. 遞交同意書文件

參考 / 表格

Submission of Consent Document(s)

Reference / Form

- (1) 在目錄按「遞交同意書文件」，然後選擇同意書類型(即新增的同意書或撤銷之前的同意書)及夾附同意書的檔案。如須遞交另一份同意書，請按「新增另一同意書文件」及重覆有關步驟。

附件三

Annex C

Click “Submit Consent Document” on the menu, then select a type of consent (i.e. to add a new consent or revoke a previous consent) and attach the file. If another consent document is to be submitted, please click “Add another Consent Document” and repeat the steps.

- (2) 在完成上述程序後，請按「預覽」，以檢視將要遞交的同意書清單（註：螢幕上只顯示有關同意書檔案的名稱）。如須更正任何錯漏，請按「返回」回到之前的步驟。

After completion of the above procedure, please click “Preview” to view the list of consents before submission (Note: Only the file names of the consents will be shown on the screen). If correction to any errors/omissions is required, please click “Back” to go back to the previous step.

- (3) 若所有將要遞交的同意書正確，請按「遞交」，以上載同意書。每次成功上載後，螢幕會顯示一份確認回條，而有關成功上載同意書的訊息亦會透過電郵和短訊分別發送至申請表格上提供的電郵地址和手提電話號碼。

If all consent(s) to be submitted is/are in order, please click “Submit” to upload the consent(s). Upon each successful uploading, an acknowledgement of receipt will be shown on the screen. A note on the successful uploading of consent(s) will be sent via email and SMS to the email address and the mobile phone number provided in the Application Form.

VI. 修正選舉廣告詳情

參考 / 表格

Correction of EA Particulars

Reference / Form

- (1) 如須修正已上載至中央平台的任何選舉廣告資料，請在目錄按「修正已遞交的選舉廣告」，然後按「遞交日期」、「遞交編號」及「項目」以選擇須修正的選舉廣告。如候選人欲查閱已遞交的選舉廣告資料，請按「如須查閱曾上載的選舉廣告，請按此連結」。

附件四 / 樣本二

Annex D / Sample 2

If subsequent correction to any EA particulars already uploaded onto the Central Platform is required, please click “Correct Submitted Election Advertisement(s)” on the menu. Then, click the pull-down menu of “Submission Date”, “Submission Number” and “Item” to select a particular EA to be corrected. If a candidate would like to check the particulars of EA submitted, please click “For Checking Submitted Election Advertisement(s), Please Click Here”.

- (2) 完成選擇須修正的選舉廣告後，請在有關項目的欄位輸入正確的選舉廣告資料及／或夾附正確的檔案／連結以修正相關的選舉廣告。

註：候選人只須在需要修正的項目填寫正確的資料，而不須重新填寫其他毋須修正的項目。

After selecting the EA to be corrected, please fill in the correct EA information in the text box of the relevant item and/ or attach the correct file/ link to correct the relevant EA.

NOTE: Candidates are only required to fill in the particular(s) of the item to be corrected. There is no need to fill in the particulars of the items which do not need to be corrected.

- (3) 在完成上述程序後，請按「預覽」，以檢視將要遞交的資料。如須再修正任何資料，請按「返回」回到之前的步驟。

After completion of the above procedure, please click “Preview” to check the particulars before submission. If further correction to any particulars is required, please click ‘Back’ to go back to the previous step.

- (4) 若所有將要遞交的資料正確，請按「遞交」以上載已修正的選舉廣告資料。每次成功上載後，螢幕會顯示一份確認回條，而有關上載修正的選舉廣告的訊息亦會透過電郵和短訊發送至申請表格上提供的電郵地址和手提電話號碼。

If all EA particulars to be submitted are in order, please click “Submit” to upload the correct EA particulars. Upon each successful uploading, an acknowledgement of receipt will be shown on the screen. A note on the successful correction of EA particulars will be sent via email and SMS to the email address and the mobile phone number provided in the Application Form.

注意 Note

- (1) 候選人須在**選舉申報書**內申報所有載於中央平台的已發布的選舉廣告所招致的選舉開支，詳情請參閱「選舉開支及接受選舉捐贈之申報書及聲明書指南」。

All election expenses incurred for the published EAs contained in the Central Platform should be declared in the **Election Return** submitted by the candidates. Please refer to the “Guide to Return and Declaration of Election Expenses and Election Donations” for details.

- (2) 候選人在上載選舉廣告及有關資料 (包括准許 / 授權文件) 或同意書至中央平台前，請先將文件內所有個人資料如身分證明文件號碼及電話號碼(如有) 遮蓋。

Before uploading the EA and relevant information (including permission/authorization document) or consents onto the Central Platform, please redact all personal data such as identity document numbers and telephone numbers (if any) on the documents.

- (3) 民政事務總署呼籲候選人製作無障礙的選舉廣告，以顧及有不同需要的人士。候選人可參考數字政策辦公室在以下網址發布的《無障礙網頁手冊》，並設計符合殘疾人士需要的選舉網頁：
https://www.digitalpolicy.gov.hk/tc/our_work/digital_government/digital_inclusion/accessibility/promulgating_resources/handbook/

Home Affairs Department appeals to candidates to produce accessible election advertisements for persons with different needs. Candidates are advised to make reference to the Web Accessibility Handbook issued by the Digital Policy Office at the following website, and designing election homepages that cater for the needs of persons with disabilities:

https://www.digitalpolicy.gov.hk/en/our_work/digital_government/digital_inclusion/accessibility/promulgating_resources/handbook/

- (4) 如候選人將發布選舉廣告的網頁超連結上載至中央平台，他／她須確保該超連結有效及有關網頁繼續運作直至選舉申報書的文本根據《選舉（舞弊及非法行為）條例》（第 554 章）第 41 條可供查閱的期間結束為止，以便公眾查閱選舉廣告。

If the candidate uploads the hyperlink of a website on which an EA is published onto the Central Platform, he/she must ensure the hyperlink is valid and the relevant website continues to operate until the end of the period for which copies of election returns are available for inspection pursuant to section 41 of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554), so as to facilitate public inspection of the EAs.

查詢 Enquiry

有關使用中央平台提交選舉廣告文本及相關文件的查詢，可致電民政事務總署鄉郊代表選舉熱線 2152 1521。

For enquiries related to submission of election advertisements and related documents through the Central Platform, please call the Rural Representative Election hotline at 2152 1521.

第一部分（甲）：登入中央平台 Login to the Central Platform

Section A1: Login to the Central Platform

步驟一

- 輸入從民政事務總署(本署)所發出的用戶名稱及第一登入密碼。
- 按「遞交」。

Step 1

- Fill in the Username and the First Password received from the Home Affairs Department (HAD).
- Click 'Submit'.



[中央平台](#)
[Central Platform](#)

選舉廣告中央平台 Central Platform for Election Advertisements

用戶名稱: Username	<input type="text"/>
第一登入密碼: First Password	<input type="password"/>
	<input type="button" value="遞交 Submit"/>
	忘記密碼 Forget Password

按「遞交」
Click "Submit"

步驟二

- 輸入從本署發出的第二登入密碼。你須根據密碼欄下方所顯示及要求之相應字元輸入第二登入密碼。每一次登入所須輸入的字元次序均不同。

例如：第二登入密碼為「Chan1249A」，而要求輸入的相應字元次序為第一、第二，第三及倒數第二字元（如下圖所示），你須輸入的第二登入密碼相應為「C」、「h」、「a」及「9」。如下一次登入所要求輸入的相對應字元次序為第二、第三，第五及最後的字元，在第二登入密碼不變的情況下，你須輸入的第二登入密碼相應為「h」、「a」、「1」及「A」。

- 按「遞交」。

Step 2

- Fill in the Second Password provided by the HAD, according to the order of the corresponding digits shown and required below the text boxes. The digits required order are different every time when you login.

For example, if the Second Password is 'Chan1249A' and the digits required are '1st-digit, 2nd-digit, 3rd-digit and the second last digit' (as shown below), you should key in "C", "h", "a" and "9". If the Second Password remains unchanged and the required digits are '2nd-digit, 3rd-digit, 5th-digit and last digit', you should key in "h", "a", "1" and "A".

- Click 'Submit'.

選舉廣告中央平台 Central Platform for Election Advertisements

請輸入第二登入密碼
Please input second password

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
1st digit 第 1 字元	2nd digit 第 2 字元	3rd digit 第 3 字元					Second last digit 倒數第 2 字元	

遞交 Submit

按「遞交」
Click "Submit"

步驟三

- 登入中央平台後，畫面會顯示「使用中央平台的條款及細則」，在完成閱讀此條款及細則後，請按「接受」。

Step 3

- After logging in to the Central Platform, the “Terms and Conditions in Using the Central Platform” will be shown on the screen. Please click ‘Accept’ when you have finished reading the relevant terms and conditions.



選舉廣告中央平台
Central Platform for Election Advertisements

使用中央平台的條款及細則
Terms and Conditions in Using the Central Platform

進入此中央平台或其連結的任何網頁，即表示你已接受以下條款及細則，以及與選舉事務處在選擇或通知你的情況下可能作出的條款及細則修改。請定期查閱此網頁，查看此條款及細則任何可作出的條款及細則修改。By accessing this Central Platform or any of the webpages linked to it, you agree to abide by the terms and conditions as set out below and as they may be modified and/or supplemented from time to time by the Home Affairs Department (“HAD”) without prior notice to you. Please check this webpage regularly for any modifications and/or supplements which may be made.

一般條款 General

- 你不應從事任何干擾或中斷中央平台（或連接到中央平台的伺服器及網絡）的行為。你只能在獲准允許的情況下使用中央平台，以及不複製、複寫、儲存或出版有關服務的任何用途。You shall not engage in any activity that interferes with or disrupts the Central Platform (or the servers and networks which are connected to the Central Platform). You shall use the Central Platform only as permitted by law and shall not reproduce, duplicate, copy or sell the service provided for any purposes.
- 你僅能在有關獲准使用中央平台條款及細則（不論是否你或其他人造成）及引致任何後果（包括任何對與選舉事務處有關的傳訊或紀錄）負責。而與選舉事務處有關者亦與第三者可負責。You are solely responsible for (and that HAD has no responsibility to you or to any third party regarding) any breach of your obligations (whether or not the breach is caused by you personally or by another party) in using the Central Platform and for the consequences (including any loss or damage which HAD may suffer) of any such breach.

版權告示 Copyright Notice

- 使用者僅能下載於中央平台上由選舉事務處提供或採用的材料以及用於指定目的。但僅用於非商業用途。你不得以其他方式複製、改編、分發或以其他方式使用在中央平台上由選舉事務處提供或採用的材料或任何用途。你必須遵守其版權法例。Users are only permitted to download the HAD copyright materials available on the Central Platform and to store them in computers solely for personal reference non-commercial record purpose in connection with the election. If you intend to reproduce, adapt, distribute or otherwise use any HAD copyright materials available on the Central Platform in any way or for any purpose, you shall seek Director of Home Affairs (“DHA”)’s prior written consent via email at info@had.gov.hk. The DHA reserves the rights to withdraw the permission at any time without prior notice to you.
- 禁止在中央平台內轉載或修改任何內容及由第三者可負責。包括超連結及網頁地址。你必須確保在複製、改編、分發或以其他方式使用任何此等內容前，已取得版權擁有者的授權或准許。Where third party’s copyrights are involved in the content of EA particulars³, including hyperlinks and website addresses, available on the Central Platform, you shall ensure that authorization or permission to reproduce, adapt, distribute or otherwise use any such content is obtained from the copyright owners concerned before use.

免責聲明 Disclaimer

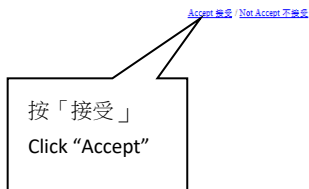
- 除由本局提供外，中央平台載有的內容皆由候選人提供以及不與選舉事務處有關。選舉事務處亦不為任何因該等內容而引致的任何損失、可獲性、公平性或不合適性。選舉事務處亦不為任何因該等內容而引致的任何損失、可獲性、公平性或不合適性。Unless provided otherwise in this Disclaimer, the contents available on the Central Platform are provided solely by the candidate(s) and will not be subject to scrutiny by the HAD. The HAD does not make any express or implied warranty as to the accuracy, non-infringement, reliability or freedom from computer virus in relation to such content. The HAD will not be liable for any errors in, omissions from, misstatements or misrepresentations (whether express or implied) concerning any such content, and will not have or accept any liability, obligation or responsibility whatsoever for any loss, destruction or damage (including without limitation consequential loss, destruction or damage) however arising from or in respect of any use or misuse of or reliance on the content delivered on the Central Platform.
- 中央平台載有由第三者可負責的內容。提供該等內容者所給予材料或外網地址。但不構成選舉事務處或政府對任何因該等內容而引致的任何損失、可獲性、公平性或不合適性。The Central Platform may contain materials contributed by third parties. Provision of materials contributed by third parties on the Central Platform or links to external websites gives rise to no statement, representation or warranty, express or implied, that the HAD agrees or does not disagree with the content of any such materials or external websites, and the HAD will not have or accept any liability, obligation or responsibility whatsoever for any loss, destruction or damage (including without limitation consequential loss, destruction or damage) however arising from or in respect of any use or misuse of or reliance on the content of any such materials or external websites delivered on or via the Central Platform.

無障礙聲明 Accessibility Statement

- 我們承諾盡力確保本網站符合國際標準（WC3）《無障礙網頁內容指南》（WCAG）2.0 AA級別標準。We are committed to ensuring that our website conforms to the World Wide Web Consortium (W3C) Web Content Accessibility Guidelines (WCAG) 2.0 Level AA requirements to the maximum extent possible.
- 本網站載有大量由第三者可負責的內容。我們並不能確保或要求該等內容符合AA級別標準。儘管如此，我們會盡力確保不會因該等內容而影響到本網站所載的其他重要內容。As our website contains considerable number of files in different formats contributed by third parties, it is not possible to monitor or correct non-conforming content to incorporate all Level AA requirements in them. Nonetheless, the contents are so located as not to affect the accessibility of other significant contents in our website.

¹ 選舉廣告中央平台，及其所有內容皆由選舉事務處提供或採用的材料以及用於指定目的。但僅用於非商業用途。你必須遵守其版權法例。
Except the EA particulars updated by candidates, HAD copyright materials refer to all other materials on the Central Platform, including but not limited to graphics, words and tables.

³ 選舉廣告中央平台，其內容由選舉事務處提供或採用的材料以及用於指定目的。但僅用於非商業用途。你必須遵守其版權法例。
Contents of EA particulars can be found in Appendix C of the Guidelines on Election Advertisements published by the Electoral Affairs Commission.



步驟四

- 第一次登入中央平台，你必須更改第一登入密碼及第二登入密碼。
- 按指示輸入新密碼。每一個密碼必須由最少 8 個字元組成，密碼只可輸入英文字母及數字，包括最少 3 個數字，包含大寫和小寫字母及特殊字符，例如@、#、\$等等，然後按「確認」。當密碼成功重設，系統顯示「密碼更改成功」。
- 系統將透過候選人提供的手機號碼及電郵地址以短訊及電郵通知有關密碼已被更改。
- 按「清除」以清除已填寫的密碼。

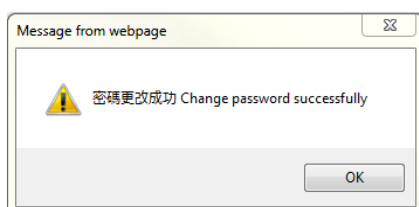
Step 4

- After the first login to the Central Platform, you must change the first password and the second password.
- Follow the instruction to key in the new passwords. Each password must be at least 8 characters long containing letter and number, including at least 3 numerical digits, inclusion of both upper- and lower-case letter and special characters e.g. @, #, \$ etc, Then click 'Confirm'. For successful change, system prompts "Change password successfully".
- After you have completed the procedures for changing passwords, the system will send a notification on passwords changed via SMS and email to the mobile phone number and email address provided by the candidate.
- Click 'Clear' to clear the passwords inputted.

遞交新選舉廣告 Submit New Election Advertisement(s)	更改密碼 Change Password	
修正已遞交的選舉廣告 Correct Submitted Election Advertisement(s)	註: 所有項目必須填寫, 密碼必須由最少8個字元組成, 密碼只可輸入英文字母及數字, 包括最少3個數字, 包含大寫和小寫字母, 包含特殊字符, 例如@, #, \$, 等等 Note: Each password must be at least 8 characters long containing letter and number, including at least 3 numerical digits, inclusion of both upper- and lower- case letter, inclusion of special characters eg @, #, \$, etc	
遞交同意書文件 Submit Consent Document	*新的第一登入密碼 New First Password :	<input type="text"/>
更改密碼 Change Password	*再一次填寫新的第一登 入密碼 Retype New First Password :	<input type="text"/>
查詢 Enquiries	*新的第二登入密碼 New Second Password :	<input type="text"/>
登出 Logout	*再一次填寫新的第二登 入密碼 Retype New Second Password :	<input type="text"/>
		<input type="button" value="確認 Confirm"/> <input type="button" value="清除 Clear"/>

* 必須填寫欄位 mandatory fields

按「確認」
Click "Confirm"



第一部分（乙）：重設密碼

Section A2: Reset Passwords

步驟一

- 如你忘記第一登入密碼或第二登入密碼，你可於登入的版面按「忘記密碼」。

Step1

- If you forget either the First Password or the Second Password, please click “Forget Password” on the login page.

選舉廣告中央平台 Central Platform for Election Advertisements

用戶名稱:
Username

第一登入密碼:
First Password

遞交 Submit

[忘記密碼 Forget Password](#)

按「忘記密碼」
Click “Forget Password”

步驟二

- 請輸入申請表格上提供的電郵地址及按照版面指示輸入驗證碼。
- 請依照以下指示重設密碼—
 - 在此版面上會出現兩種重設密碼的程序供選擇：看圖程序或聽播程序。如選擇看圖程序，請於圖片左方的欄位輸入圖片所顯示的數字後按「重設」。如選擇聽播程序，請按「播放聲帶」聽取數字，然後在左方的欄位輸入聽到的數字後按「重設」。
 - 假若圖片未能清楚顯示一組數字，你可按「另一張圖片」以顯示另一組數字。同樣地，假若從聲帶中未能清楚聽取某一組數字，你可再按「播放聲帶」以聽取另一組數字。


Step 2

- Please input the email address previously provided in the Application Form and enter the verification code according to the instruction on screen.
- Please follow the instruction below to reset the passwords -
 - Two types of procedures to reset passwords will be shown on the screen for selection: viewing an image or listening to audio. If you click the “viewing” procedure, please key in the numbers shown on the image into the text box on the left of the image, and then click “Reset”. If you click the “listening” procedure, please click “Play Audio” to listen to the numbers and key in the numbers into the text box on the left, then click “Reset”.
 - If a set of numbers cannot be shown or listened clearly, you can click “Another Image” or “Play Audio” again to display or listen to another set of numbers.

請輸入開設戶口申請表上登記的電郵地址:
Please input the email address registered on the Application Form to create an account of the Central Platform:

請選擇以下其中一種方法以完成重設密碼的程序。
Please choose one of the following methods to complete the passwords reset procedure:

1. 請輸入下圖顯示的字元。假若未能清楚顯示該組字元，你可按「另一張圖片」以顯示另一組字元。或
1. Please input the characters shown below. If the characters cannot be shown clearly, you can click "Another Image" to generate another characters. Or



[另一張圖片 Another Image](#)

2. 請按「播放聲帶」然後輸入該組字元。
2. Please click "Play Audio" and input the characters heard.

[播放聲帶 Play Audio](#)

(按「重設密碼」後，由系統重設的密碼將透過短訊發送至申請人登記的手提電話號碼，而系統亦會將會重設密碼的通知發送至申請人登記的電郵地址。)
(After clicking 'Reset Password' the new passwords generated by the system will be sent via SMS to the mobile phone number registered by the applicant and a notification will be sent to the email address registered by the applicant.)

按「重設」
Click "Reset"

步驟三

- 系統在收到重設密碼指令後，會自動重設兩個新密碼。本署將透過候選人提供的手機號碼以短訊通知候選人已重設的新密碼，同時亦會透過電郵通知候選人用戶名稱及確認重設帳戶密碼。

Step 3

- The system will automatically generate the two new passwords upon receipt of the instruction of resetting passwords. The new passwords will be sent via SMS to the mobile phone number provided by the candidate while the username and a confirmation on resetting passwords will be sent to the candidate by email.

第二部分：遞交選舉廣告及有關資料（包括准許 / 授權文件）

Section B: Submission of EA(s) and Relevant Information (including Permission/Authorization document)

步驟一

- 登入中央平台後，請在目錄按「遞交新選舉廣告」。

Step 1

- After logging in the Central Platform, please click “Submit New Election Advertisement(s)” on the menu.

遞交新選舉廣告 Submit New Election Advertisement(s)	遞交新選舉廣告 Submit New Election Advertisement(s)		
修正已遞交的選舉廣告 Correct Submitted Election Advertisement(s)	如須查閱曾上載的選舉廣告，請按此 連結 For Checking Submitted Election Advertisement(s), Please Click Here		
遞交同意書文件 Submit Consent Document	刪除 / Delete		
更改密碼 Change Password	廣告類型 EA Type :	選舉廣告類型 / Select a type	
查詢 Enquiry	發布日期 Date of Publication :	發布的文本數目 Number of Copies Published :	
登出 Log Out	製作 / 印製日期 Date of Production / Printing :	製作 / 印製的文本數目 Number of Copies Produced / Printed :	
	尺寸 / 面積 Size / Dimension :	製作人 / 印刷人的姓名 Name of Producer / Printer :	
	發布方式 Manner of Publication :	製作人 / 印刷人的地址 Address of Producer / Printer :	
	廣告檔案 / 連結 EA File / Link :	<input checked="" type="radio"/> 檔案 File <input type="radio"/> 連結 Link <input type="text"/> <input type="button" value="瀏覽 Browse"/>	
	准許 / 授權文件 Permission / Authorization Document :	<input type="text"/> <input type="button" value="瀏覽 Browse"/>	
	新增另一選舉廣告 / Add another Election Advertisement		
	<input type="button" value="預覽 Preview"/> <input type="button" value="遞交 Submit"/>		

按「遞交新選舉廣告」
Click “Submit New Election Advertisement(s)”

步驟二

- 請按「廣告類型」的下拉式選單選擇廣告種類。如該選單未有提供適合的選舉廣告分類，你可選擇「其他（請註明）」及輸入資料（例如：帽／肩帶等）。
- 請按「發布日期」，然後選擇日期；按「製作／印製日期」，然後選擇日期；及輸入發布的文本數目、製作／印製的文本數目、尺寸／面積、製作人／印刷人的姓名、發布方式及製作人／印刷人的地址。

註：所有項目均必須填寫；如某些項目不適用於某個選舉廣告，請在該項目填上「不適用」。此外，就所有選舉廣告印刷品(刊登在本港註冊報刊上的選舉廣告除外)，候選人必須披露其印刷人的完整地址，例如印刷人的辦事處或業務地址、通訊地址、住址或郵政信箱號碼 (但不包括電郵地址)，並不可只提供部分地址。上述要求亦適用於候選人自行在家中印刷的選舉廣告。

Step 2

- Click the pull down menu of “EA Type” and click a type of EA. For EAs that cannot be classified into any one of the types specified on the menu, please select “Others (Please Specify)” and key in the details (e.g. Cap/Sash, etc.).
- Click “Date of Publication” and select the date; click “Date of Production/Printing” and select the date. Then, fill in the Number of Copies Published, Number of Copies Produced/Printed, Size/Dimension, Name of Producer/Printer, Manner of Publication and Address of Producer/Printer”.

Note : All fields must be filled in ; please input “N.A.” for item(s) which is/are not applicable to a particular EA. In addition, for all printed EAs (except those printed in the registered local newspapers), candidates must disclose their printer's address in full, for examples, printer's office or business address, correspondence address, residential address, or post office box number (but not including email address), and cannot only provide part of the address. The aforesaid requirement is also applicable to the EAs printed at home by the candidate himself/herself.

遞交新選舉廣告
Submit New Election Advertisement(s)

如須查閱曾上載的選舉廣告，請按此連結
For Checking Submitted Election

<p>按「廣告類型」 Click “EA Type”</p>			
<p>刪除 / Delete</p>			
<p>廣告類型 EA Type :</p>	<p>選舉廣告類型 / Select a type</p> <ul style="list-style-type: none"> 海報 Posters 小冊子 Pamphlets 傳單 Handbills 其他印刷物品 Other Printed Items 橫額 Banners 小旗 Pennants 標語牌 Placards 其他 (請註明) / Others (Please Specify) 	<p>發布的文本數目 Number of Copies Published :</p> <input type="text"/>	
<p>發布日期 Date of Publication :</p>		<p>製作 / 印製的文本數目 Number of Copies Produced / Printed :</p> <input type="text"/>	
<p>製作 / 印製日期 Date of Production / Printing :</p>		<p>製作人 / 印刷人的姓名 Name of Producer / Printer :</p> <input type="text"/>	
<p>尺寸 / 面積 Size / Dimension :</p> <input type="text"/>		<p>製作人 / 印刷人的地址 Address of Producer / Printer :</p> <input type="text"/>	
<p>發布方式 Manner of Publication :</p> <input type="text"/>		<p>廣告檔案 / 連結 EA File / Link :</p> <p><input checked="" type="radio"/> 檔案 File <input type="radio"/> 連結 Link</p> <input type="text"/> <input type="button" value="瀏覽 Browse"/>	
<p>准許 / 授權文件 Permission / Authorization Document :</p> <input type="text"/> <input type="button" value="瀏覽 Browse"/>			

[新增另一選舉廣告 / Add another Election Advertisement](#)

(續) 步驟二

(Cont.) Step 2

(如須查閱曾上載的選舉廣告，請按此連結

For Checking Submitted Election Advertisement(s), Please Click [Here](#).)

遞交新選舉廣告

Submit New Election Advertisement(s)

如須查閱曾上載的選舉廣告，請按此連結

For Checking Submitted Election Advertisement(s), Please Click [Here](#)

刪除 / Delete																																																									
廣告類型 EA Type :	選舉廣告類型 / Select a type <input type="text"/>																																																								
發布日期 Date of Publication :	<input type="text"/>																																																								
製作 / 印製日期 Date of Production / Printing :	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>按「發布日期」 Click "Date of Publication"</p> </div>																																																								
尺寸 / 面積 Size / Dimension :	<table border="1"> <tr> <th colspan="7">March 2014</th> </tr> <tr> <th>Su</th><th>Mo</th><th>Tu</th><th>We</th><th>Th</th><th>Fr</th><th>Sa</th> </tr> <tr> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>1</td> </tr> <tr> <td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td> </tr> <tr> <td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td> </tr> <tr> <td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td> </tr> <tr> <td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td> </tr> <tr> <td>30</td><td>31</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>	March 2014							Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa							1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31					
March 2014																																																									
Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa																																																			
						1																																																			
2	3	4	5	6	7	8																																																			
9	10	11	12	13	14	15																																																			
16	17	18	19	20	21	22																																																			
23	24	25	26	27	28	29																																																			
30	31																																																								
發布方式 Manner of Publication :	<table border="1"> <tr> <td>製作 / 印製的文本數目 Number of Copies Produced / Printed :</td> <td><input type="text"/></td> </tr> <tr> <td>製作人 / 印刷人的姓名 Name of Producer / Printer :</td> <td><input type="text"/></td> </tr> <tr> <td>製作人 / 印刷人的地址 Address of Producer / Printer :</td> <td><input type="text"/></td> </tr> </table>	製作 / 印製的文本數目 Number of Copies Produced / Printed :	<input type="text"/>	製作人 / 印刷人的姓名 Name of Producer / Printer :	<input type="text"/>	製作人 / 印刷人的地址 Address of Producer / Printer :	<input type="text"/>																																																		
製作 / 印製的文本數目 Number of Copies Produced / Printed :	<input type="text"/>																																																								
製作人 / 印刷人的姓名 Name of Producer / Printer :	<input type="text"/>																																																								
製作人 / 印刷人的地址 Address of Producer / Printer :	<input type="text"/>																																																								
廣告檔案 / 連結 EA File / Link :	<input type="text"/> <input type="button" value="瀏覽 Browse"/>																																																								
准許 / 授權文件 Permission / Authorization Document :	<input type="text"/>																																																								

[新增另一選舉廣告 / Add another Election Advertisement](#)

遞交新選舉廣告

Submit New Election Advertisement(s)

如須查閱曾上載的選舉廣告，請按此連結

For Checking Submitted Election Advertisement(s), Please Click [Here](#)

刪除 / Delete																																																									
廣告類型 EA Type :																																																									
發布日期 Date of Publication :																																																									
製作 / 印製日期 Date of Production / Printing :	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>按「製作/印製日期」 Click "Date of Production/ Printing"</p> </div>																																																								
尺寸 / 面積 Size / Dimension :	<table border="1"> <tr> <th colspan="7">March 2014</th> </tr> <tr> <th>Su</th><th>Mo</th><th>Tu</th><th>We</th><th>Th</th><th>Fr</th><th>Sa</th> </tr> <tr> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>1</td> </tr> <tr> <td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td> </tr> <tr> <td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td> </tr> <tr> <td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td> </tr> <tr> <td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td> </tr> <tr> <td>30</td><td>31</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </table>	March 2014							Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa							1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31					
March 2014																																																									
Su	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa																																																			
						1																																																			
2	3	4	5	6	7	8																																																			
9	10	11	12	13	14	15																																																			
16	17	18	19	20	21	22																																																			
23	24	25	26	27	28	29																																																			
30	31																																																								
發布方式 Manner of Publication :	<table border="1"> <tr> <td>發布的文本數目 Number of Copies Published :</td> <td><input type="text"/></td> </tr> <tr> <td>製作 / 印製的文本數目 Number of Copies Produced / Printed :</td> <td><input type="text"/></td> </tr> <tr> <td>製作人 / 印刷人的姓名 Name of Producer / Printer :</td> <td><input type="text"/></td> </tr> <tr> <td>製作人 / 印刷人的地址 Address of Producer / Printer :</td> <td><input type="text"/></td> </tr> </table>	發布的文本數目 Number of Copies Published :	<input type="text"/>	製作 / 印製的文本數目 Number of Copies Produced / Printed :	<input type="text"/>	製作人 / 印刷人的姓名 Name of Producer / Printer :	<input type="text"/>	製作人 / 印刷人的地址 Address of Producer / Printer :	<input type="text"/>																																																
發布的文本數目 Number of Copies Published :	<input type="text"/>																																																								
製作 / 印製的文本數目 Number of Copies Produced / Printed :	<input type="text"/>																																																								
製作人 / 印刷人的姓名 Name of Producer / Printer :	<input type="text"/>																																																								
製作人 / 印刷人的地址 Address of Producer / Printer :	<input type="text"/>																																																								
廣告檔案 / 連結 EA File / Link :	<input type="text"/> <input type="button" value="瀏覽 Browse"/>																																																								
准許 / 授權文件 Permission / Authorization Document :	<input type="text"/>																																																								

[新增另一選舉廣告 / Add another Election Advertisement](#)

輸入選舉廣告資料
Key in election advertisement particulars

步驟三

- 請按「廣告檔案／連結」選擇上載選舉廣告的方式。如該選舉廣告是以檔案方式儲存(例如 xxx.jpeg 或 yyy.pdf 等類別)，請先按「檔案」並按「瀏覽」，然後從你的電腦選擇需上載的選舉廣告檔案；如該選舉廣告是屬於互聯網的連結(例如:www.xxx.blog.hk/poster)，請先按「連結」，然後輸入該選舉廣告連結。
- 如在發布該選舉廣告時須取得相關准許／授權，請按「准許／授權文件」旁的「瀏覽」，以便上載該准許／授權文件的檔案。上載該准許／授權文件前，請謹記遮蓋文件內所有個人資料，例如身分證明文件號碼及電話號碼(如有的話)。
- 如須遞交的某一選舉廣告或准許／授權文件涉及多於一個檔案，請將檔案以 Zip 檔(.zip)、RAR 檔(.rar) 或 GNU zip 檔(.gz) 壓縮至單一檔案以供上載。
- 在完成輸入一個選舉廣告所須的資料及夾附檔案/連結後，如須遞交另一個選舉廣告，請按「新增另一個選舉廣告」及重複步驟二及三。
- 如須刪除已輸入的選舉廣告，請按「刪除」。
- 夾附的檔案必須採用下列表一的檔案格式。

Step 3

- Please click from “EA File/Link” to select the means of submission of the EA. If the EA is saved as file (e.g. xxx.jpeg or yyy.pdf, etc.), please click “File” and “Browse” to select the corresponding file from your computer for uploading; if the EA is a webpage link, (e.g. www.xxx.blog.hk/poster), please click “Link” and fill in the particular webpage link of the EA.
- If permission/authorization is required for publication of the EA, please click “Browse” next to “Permission/Authorization Document” to upload the particular permission/authorization file. Please **redact all personal data such as identity document numbers and telephone numbers (if any) on the permission/authorization document before uploading.**
- If more than one file is involved in submitting a particular EA or permission/authorization, please compress the files into a single file by using file format of either Zip (.zip), RAR (.rar) or GNU zip (.gz).
- After filling in the requested information and attaching the file/link for one EA, please click “Add another Election Advertisement” and repeat Steps 2 and 3 to submit another EA.
- If you want to delete the entered election advertisement, please click “Delete”.

- Files attached to a submission must be in the file formats as shown in Table 1 below

表一 Table 1
(a) 微軟的豐富文本格式(Rich Text Format (RTF))或微軟文字檔(Microsoft Word_Format (DOC/DOCX));
(b) 超文本標示語言格式(Hypertext Mark Up Language (HTML) Format);
(c) Adobe 可攜式文件格式(PDF) ;
(d) 純文字(TXT) ;
(e) 圖形互換檔案格式(Graphics Interchange Format (GIF));
(f) 聯合圖像專家小組規範(Joint Photographic Experts Group(JPEG));
(g) 標誌圖形檔案格式(Tag Image File Format (TIFF));
(h) 便攜式網絡圖像格式(Portable Network Graphic (PNG));
(i) 波形音頻格式(Waveform Audio Format (WAV));
(j) 動態影像專家壓縮標準音頻層面 3 格式 (MPEG-1 Audio Layer 3 (MP3));
(k) 音頻視頻交織格式(Audio Video Interleave (AVI));
(l) 動態圖像專家組格式(Moving Picture Experts Group (MPEG) 。

遞交新選舉廣告

Submit New Election Advertisement(s)

如須查閱曾上載的選舉廣告，請按此[連結](#)For Checking Submitted Election Advertisement(s), Please Click [Here](#)

刪除 / Delete	
廣告類型 EA Type :	<input type="text" value="選舉廣告類型 / Select a type"/>
發布日期 Date of Publication :	<input type="text"/>
發布的文本數目 Number of Copies Published :	<input type="text"/>
製作 / 印製日期 Date of Production / Printing :	<input type="text"/>
製作 / 印製的文本數目 Number of Copies Produced / Printed :	<input type="text"/>
尺寸 / 面積 Size / Dimension :	<input type="text"/>
製作人 / 印刷人的姓名 Name of Producer / Printer :	<input type="text"/>
發布方式 Manner of Publication :	<input type="text"/>
製作人 / 印刷人的地址 Address of Producer / Printer :	<input type="text"/>
廣告檔案 / 連結 EA File / Link :	<input checked="" type="radio"/> 檔案 File <input type="radio"/> 連結 Link <input type="text"/> <input type="button" value="瀏覽 Browse"/>
准許 / 授權文件 Permission / Authorization Document :	<input type="text"/> <input type="button" value="瀏覽 Browse"/>

選擇檔案或連結
Click File or Link

按「瀏覽」選擇上載的檔案或輸入選舉廣告連結
Click "Browse" to upload a file or fill in the particular webpage link of the EA

如須上載准許/授權文件，按「瀏覽」
Click "Browse" for uploading Permission/ Authorisation Document

[新增另一選舉廣告 / Add another Election Advertisement](#)

步驟四

- 完成步驟三後，請按「預覽」以檢視將要遞交的資料及檔案（註：就已上載的檔案，版面只顯示有關檔案的名稱）。如須更正任何資料，請按「返回」回到之前的步驟。
- 若所有將要遞交的資料正確，請按「遞交」上載選舉廣告資料。

Step 4

- After Step 3, please click 'Preview' to review the particulars and file before the submission (Note: For the uploaded files, only the file names will be shown on the screen.) If you would like to correct any particulars, please click "Back" to go back to the previous step.
- If all particulars to be submitted are in order, please click 'Submit' to upload the EA particulars.

遞交新選舉廣告

Submit New Election Advertisement(s)

如須查閱曾上載的選舉廣告，請按此[連結](#)

For Checking Submitted Election Advertisement(s), Please Click [Here](#)

[刪除 / Delete](#)

廣告類型 EA Type :	選舉廣告類型 / Select a type <input type="text"/>		
發布日期 Date of Publication :	<input type="text"/>	發布的文本數目 Number of Copies Published :	<input type="text"/>
製作 / 印製日期 Date of Production / Printing :	<input type="text"/>	製作 / 印製的文本數目 Number of Copies Produced / Printed :	<input type="text"/>
尺寸 / 面積 Size / Dimension :	<input type="text"/>	製作人 / 印刷人的姓名 Name of Producer / Printer :	<input type="text"/>
發布方式 Manner of Publication :	<input type="text"/>	製作人 / 印刷人的地址 Address of Producer / Printer :	<input type="text"/>
廣告檔案 / 連結 EA File / Link :	<input checked="" type="radio"/> 檔案 File	<input type="text"/>	<input type="button" value="瀏覽 Browse"/>
准許 / 授權文件 Permission / Authorization Document :	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="button" value="瀏覽 Browse"/>

[新增另一選舉廣告 / Add another Election Advertisement](#)

按「預覽」
Click "Preview"

按「遞交」
Click "Submit"

步驟五

- 每次成功上載後，電腦屏幕上會顯示一封自動發出的確認回條，請按「列印」打印出確認回條；或按「儲存」將有關記錄儲存於你的電腦。該回條亦會透過電郵及短訊發送至戶口申請表上提供的電郵地址及手提電話號碼。
- 如未能在確認回條中顯示成功上載某一項選舉廣告，請重覆步驟一至四重新遞交該選舉廣告。

Step 5

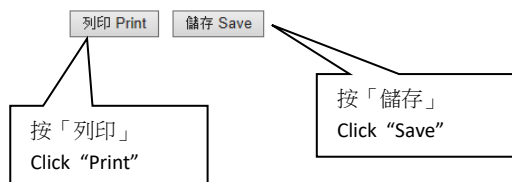
- Upon each successful uploading, an acknowledgment of receipt will be automatically generated and displayed on the computer screen. Please click “Print” to print out the acknowledgement; or click “Save” to save the acknowledgement in your computer. The acknowledgement of receipt will also be sent to the email address and mobile phone number as specified on the application form for account creation.
- If the acknowledgement of successful uploading of an EA is not shown, please submit that EA again by repeating Steps 1 to 4.

確認成功上載選舉廣告詳情至中央平台

Acknowledgement of Successful Uploading of Election Advertisement Particular(s) onto the Central Platform

候選人: Chan Tai Ming 陳大明
 Candidate
 遞交日期: 20-02-2014 15:56
 Submission Date
 遞交編號: 001
 Submission Number

項目 Item	選舉廣告類別 Election Advertisement Type	製作/印製日期 Date of Production/Printing (dd-mm-yyyy)	製作/印製的文本數目 Number of Copies Produced/Printed	發布日期 Date of Publication (dd-mm-yyyy)	發布的文本數目 Number of Copies Published	檔案連結 File / Link	准許及授權文件 Permission/Authorization Document	尺寸/面積 Size/Dimension	發布方式 Manner of Publication	製作人/印刷人的姓名 Name of Producer/Printer	製作人/印刷人的地址 Address of Producer /Printer
1	海報 Posters	02-02-2014	20	04-02-2014	10	poster.jpg	-	A3	街頭派發	AAA 印刷公司	香港北角英皇道999號



第三部分：遞交同意書文件

Section C: Submission of Consent Document(s)

步驟一

- 於目錄按「遞交同意書文件」及選擇「同意書文件類型」。如上載的同意書是新增的文件，請按「新增」；如上載的是有關撤銷某份同意書，請按「撤銷」。
- 按「瀏覽」以附加同意書的檔案。
- 如須遞交另一份同意書，請按「新增另一同意書文件」及重複以上步驟。
- 上載同意書前，請謹記遮蓋同意書內所有身分證明文件號碼(如有的話)。

Step 1

- Click “Submit Consent Document” on the Menu. Then select the “Type of Consent Document”. If the consent is a new document, please click “New”, or if the document is related to the revocation of a particular consent, please click “Revoke”.
- Click “Browse” to attach the file of the consent document.
- If another consent is to be submitted, please click “Add another Consent Document”.
- Please **redact all identity document numbers in the consent (if any) before uploading it.**

遞交新選舉廣告 Submit New Election Advertisement(s)	遞交新選舉廣告 Submit New Election Advertisement(s)		
修正已遞交的選舉廣告 Correct Submitted Election Advertisement(s)	如須查閱曾上載的選舉廣告，請按此 連結 For Checking Submitted Election Advertisement(s), Please Click Here		
遞交同意書文件 Submit Consent Document	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> 按「遞交同意書文件」 Click “Submit Consent Document” </div>		
更改密碼 Change Password	廣告類型 EA Type		
查詢 Enquiries	發布日期 Date of Publication :	發布的文本數目 Number of Copies Published :	<input type="text"/>
登出 Logout	製作 / 印製日期 Date of Production / Printing :	製作 / 印製的文本數目 Number of Copies Produced / Printed :	<input type="text"/>
	尺寸 / 面積 Size / Dimension :	製作人 / 印刷人的姓名 Name of Producer / Printer :	<input type="text"/>
	發布方式 Manner of Publication :	製作人 / 印刷人的地址 Address of Producer / Printer :	<input type="text"/>
	廣告檔案 / 連結 EA File / Link :	<input checked="" type="radio"/> 檔案 File <input type="radio"/> 連結 Link	
	准許 / 授權文件 Permission / Authorization Document :	<input type="text"/> <input type="button" value="瀏覽 Browse"/>	

[新增另一選舉廣告 / Add another Election Advertisement](#)

(續) 步驟一

(Cont.) Step 1

遞交同意書文件
Submit Consent Document

The screenshot shows a web form titled "Submit Consent Document". At the top left, there is a link "刪除 / Delete". Below it is a "類型 Type:" field with two radio button options: "● 新增 New" and "○ 撤銷 Revoke". To the right of these options is a text input field and a "瀏覽 Browse" button. A callout box points to the "瀏覽 Browse" button with the text "按「瀏覽」 Click 'Browse'". Below the form, there is a link "新增另一同意書文件 / Add another Consent Document" and two buttons: "預覽 Preview" and "遞交 Submit". A callout box points to the radio button options with the text "選擇「新增」或「撤銷」 Click 'New' or 'Revoke'".

步驟二

- 在完成上述程序後，請按「預覽」，以檢視將要遞交的同意書(註：螢幕上只顯示有關同意書檔案的名稱)。如須更正任何錯漏，可按「返回」回到之前的步驟。
- 若所有將要遞交的文件正確，請按「遞交」以上載同意書。

Step 2

- After completion of the above step, please click "Preview" to view the list of consents before submission (Note: Only the file name(s) of the consents will be shown on the screen). If correction to any errors/omissions is required, please click "Back" to go back to the previous step.
- If all consent(s) to be submitted is/ are in order, please click "Submit" to upload the consent(s).

遞交同意書文件
Submit Consent Document

This screenshot is identical to the one in Step 1, showing the "Submit Consent Document" form. However, the callouts are different. One callout box points to the "預覽 Preview" button with the text "按「預覽」 Click 'Preview'". Another callout box points to the "遞交 Submit" button with the text "選擇「遞交」 Click 'Submit'".

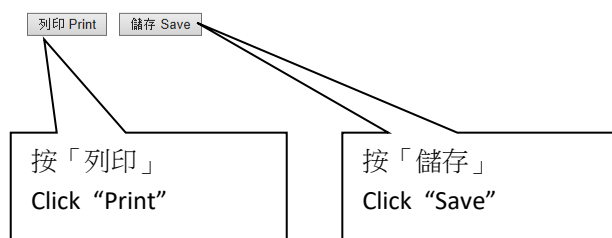
步驟三

- 每次成功上載後，電腦屏幕上會顯示一封自動發出的確認回條，請按「列印」打印出確認回條；或按「儲存」將有關記錄儲存於你的電腦。該回條亦會透過電郵及短訊發送至戶口申請表上提供的電郵地址及手提電話號碼。
- 如未能在確認回條中顯示成功上載某一同意書的記錄，請重覆步驟一至二重新遞交該選擇同意書。

Step 3

- Upon each successful uploading, an acknowledgement of receipt will be automatically generated and displayed on the computer screen. Please click “Print” to print out the acknowledgement ; or click “Save “to save the acknowledgement in your computer. The acknowledgement of receipt will also be sent to the email address and mobile phone number as specified on the Application Form for account creation.
- If the acknowledgement of successful uploading of a consent is not shown, please submit that consent again by repeating Steps 1 to 2.

遞交新選舉廣告 Submit New Election Advertisement(s)	確認成功上載同意書文件至中央平台 Acknowledgement of Successful Uploading of Consent Document(s) onto the Central Platform		
修正已遞交的選舉廣告 Correct Submitted Election Advertisement(s)	候選人: Candidate	Chan Tai Ming 陳大明	
遞交同意書文件 Submit Consent Document	遞交日期: Submission Date	20-02-2014 18:13	
更改密碼 Change Password	遞交編號: Submission Number	001	
查詢 Enquiries	項目 Item	類型 Type	准許及授權文件 Permission/ Authorization Document
登出 Logout	1	新增 New	images.jpg (840.4 KB)



第四部分：修正選舉廣告詳情

Section D: Correction of EA Particulars

步驟一

- 請在目錄按「修正已遞交的選舉廣告」。
- 按「遞交日期」及「遞交編號」，然後按「下一步」。候選人可按「如須查閱曾上載的選舉廣告，請按此連結」以查閱你曾上載的選舉廣告資料。
- 按「項目」，以選擇須修正的選舉廣告。

Step 1

- Please click “Correct Submitted Election Advertisement(s)” on the menu.
- Click menu of “Submission Date”, and “Submission Number”. Then click “Next”. Candidates can check the details of the submitted EA by clicking the shortcut “For Checking Submitted Election Advertisement(s), Please Click [Here](#)”.
- Click the menu of “item” to select the particular EA to be corrected.

The screenshot shows a web interface for submitting election advertisements. On the left is a vertical menu with several options. A callout box points to the 'Correct Submitted Election Advertisement(s)' option. The main content area is titled '遞交新選舉廣告' (Submit New Election Advertisement(s)) and includes a link to check submitted advertisements. Below this is a table with input fields for advertisement details.

遞交新選舉廣告 Submit New Election Advertisement(s)			
如須查閱曾上載的選舉廣告，請按此 連結 For Checking Submitted Election Advertisement(s), Please Click Here			
刪除 / Delete			
廣告類型 EA Type :	[選舉廣告類型 / Select a type ▼]		
發布日期 Date of Publication :	<input type="text"/>	發布的文本數目 Number of Copies Published :	<input type="text"/>
製作 / 印製日期 Date of Production / Printing :	<input type="text"/>	製作 / 印製的文本數目 Number of Copies Produced / Printed :	<input type="text"/>
尺寸 / 面積 Size / Dimension :	<input type="text"/>	製作人 / 印刷人的姓名 Name of Producer / Printer :	<input type="text"/>
		製作人 / 印刷人	

按「修正已遞交的選舉廣告」
Click “Correct Submitted Election Advertisement(s)”

(續) 步驟一

(Cont.) Step 1

遞交新選舉廣告 Submit New Election Advertisement(s)	修正已遞交的選舉廣告 Correct Submitted Election Advertisement(s)
修正已遞交的選舉廣告 Correct Submitted Election Advertisement(s)	如須查閱曾上載的選舉廣告，請按此 連結 For Checking Submitted Election Advertisement(s), Please Click Here
遞交同意書文件 Submit Consent Document	第一步：請選擇須要修正的選舉廣告 Step 1: Please choose the Election Advertisement (EA) to be corrected.
更改密碼 Change Password	遞交日期： Submission Date
查詢 Enquiries	遞交編號： Submission Number
登出 Logout	按「遞交日期」 Click "Submission Date"
	按「遞交編號」 Click "Submission Number"
	按「下一步」 Click "Next"

選舉廣告中央平台 Central Platform for Election Advertisements

遞交新選舉廣告 Submit New Election Advertisement(s)	修正已遞交的選舉廣告 Correct Submitted Election Advertisement(s)
修正已遞交的選舉廣告 Correct Submitted Election Advertisement(s)	如須查閱曾上載的選舉廣告，請按此 連結 For Checking Submitted Election Advertisement(s), Please Click Here
遞交同意書文件 Submit Consent Document	第一步：請選擇須要修正的選舉廣告 Step 1: Please choose the Election Advertisement (EA) to be corrected.
更改密碼 Change Password	遞交日期： Submission Date
查詢 Enquiries	遞交編號： Submission Number
登出 Logout	重設 Reset

第二步：就須要修正的選舉廣告詳情 (例如：製作 / 印製的文本數目及 / 或夾附的檔案 / 連結有錯)，你只須於該欄目填寫正確的資料及 / 或夾附正確的檔案 / 連結。假若其他選舉廣告的資料及 / 或檔案或連結的資料並無錯誤，你便無須重新輸入之前已上載的資料。
Step 2: For the EA particular(s) to be corrected (e.g. errors in the number of copies to be printed and / or file / link attached), you are only required to fill in the correct information for that particular item and / or attach the correct file / link. You are not required to fill in other items if no error is found in other EA particulars / file / link previously submitted.

刪除 / Delete	
項目 Item :	選擇項目 / Select an item
廣告類型 EA Type :	選舉廣告類型 / Select a type
發布日期 Date of Publication :	發布的文本數目 Number of Copies Published :
製作 / 印製日期 Date of Production / Printing :	製作 / 印製的文本數目 Number of Copies Produced / Printed :
尺寸 / 面積 Size / Dimension :	製作人 / 印刷人的姓名 Name of Producer / Printer :
發布方式 Manner of Publication :	製作人 / 印刷人的地址 Address of Producer / Printer :
廣告檔案 / 連結 EA File / Link :	<input checked="" type="radio"/> 檔案 File <input type="radio"/> 連結 Link <input type="text"/> <input type="button" value="瀏覽 Browse"/>
准許 / 授權文件 Permission / Authorization Document :	<input type="text"/> <input type="button" value="瀏覽 Browse"/>

選擇須修正的選舉廣告
Select the particular EA to be corrected

[修改另一選舉廣告 / Correct another Election Advertisement](#)

步驟二

- 在完成選擇須修正的選舉廣告後，請在有關項目的欄位輸入正確的選舉廣告資料及／或夾附正確的檔案／連結以修正相關的選舉廣告。
- 如須要於同一遞交日期及遞交編號的上載記錄中修正另一個選舉廣告，請按「修改另一選舉廣告」，以重覆以上步驟。

註：就須修正的選舉廣告詳情(例如:製作／印製的文本數目及／或夾附的檔案／連結有錯)，你只須於該欄目填寫正確的資料及／或夾附正確的檔案／連結。假若其他選舉廣告的資料及／或檔案或連結的資料並無錯誤，你便無須重新輸入之前已上載的資料。

Step 2

- After selecting the particular EA to be corrected, please fill in the correct EA information in the text box of the relevant item and/or attach the correct file/link to correct the particular EA.
- If correction to another EA among the uploaded records of the same submission date and submission number is required, please click 'Correct another Election Advertisement' to repeat the above steps.

NOTE: For the EA particular(s) to be corrected (e.g. errors in the number of copies to be printed and/or file/link attached), you are only required to fill in the correct information for that particular item and/or attach the correct file/link. You are not required to fill in other items if no error is found in other EA particulars/file/link previously submitted.

(續) 步驟二

(Cont.) Step 2

遞交新選舉廣告 Submit New Election Advertisement(s)	修正已遞交的選舉廣告 Correct Submitted Election Advertisement(s)
修正已遞交的選舉廣告 Correct Submitted Election Advertisement(s)	如須查閱曾上載的選舉廣告，請按此 連結 For Checking Submitted Election Advertisement(s), Please Click Here
遞交同意書文件 Submit Consent Document	第一步: 請選擇須要修正的選舉廣告 Step 1: Please choose the Election Advertisement (EA) to be corrected.
更改密碼 Change Password	遞交日期: Submission Date
查詢 Enquiries	遞交編號: Submission Number
登出 Logout	<input type="button" value="重設 Reset"/>

2014-02-20
001

第二步: 就須要修正的選舉廣告詳情 (例如: 製作 / 印製的文本數目及 / 或夾附的檔案 / 連結有錯), 你只須於該欄目填寫正確的資料及 / 或夾附正確的檔案 / 連結。假若其他選舉廣告的資料及 / 或檔案或連結的資料並無錯誤, 你便無須重新輸入之前已上載的資料。
Step 2: For the EA particular(s) to be corrected (e.g. errors in the number of copies to be printed and / or file / link attached), you are only required to fill in the correct information for that particular item and / or attach the correct file / link. You are not required to fill in other items if no error is found in other EA particulars / file / link previously submitted.

刪除 / Delete			
項目 Item :	選擇項目 / Select an item ▼		
廣告類型 EA Type :	選舉廣告類型 / Select a type ▼		
發布日期 Date of Publication :	<input type="text"/>	發布的文本數目 Number of Copies Published :	<input type="text"/>
製作 / 印製日期 Date of Production / Printing :	<input type="text"/>	製作 / 印製的文本數目 Number of Copies Produced / Printed :	<input type="text"/>
尺寸 / 面積 Size / Dimension :	<input type="text"/>	製作人 / 印刷人的姓名 Name of Producer / Printer :	<input type="text"/>
發布方式 Manner of Publication :	<input type="text"/>	製作人 / 印刷人的地址 Address of Producer / Printer :	<input type="text"/>
廣告檔案 / 連結 EA File / Link :	<input checked="" type="radio"/> 檔案 File <input type="radio"/> 連結 Link <input type="text"/> <input type="button" value="瀏覽 Browse"/>		
准許 / 授權文件 Permission / Authorization Document :	<input type="text"/> <input type="button" value="瀏覽 Browse"/>		

[修改另一選舉廣告 / Correct another Election Advertisement](#)

步驟三

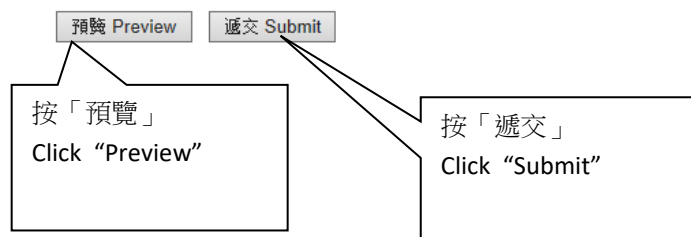
- 完成上述程序後，請按「預覽」，以檢視將要遞交的資料。如須進一步修正任何資料，請按「返回」回到之前的步驟。
- 若所有將要遞交的資料正確，按「遞交」上載已修正的選舉廣告資料。

Step 3

- After completion of the above step, please click 'Preview' to check the particulars before submission. If further correction to any particulars is required, please click 'Back' to go back to the previous step.
- If all EA particulars to be submitted are in order, please click 'Submit' to upload the corrected EA particulars.

刪除 / Delete			
項目 Item :	選擇項目 / Select an item ▼		
廣告類型 EA Type :	選舉廣告類型 / Select a type ▼		
發布日期 Date of Publication :	<input type="text"/>	發布的文本數目 Number of Copies Published :	<input type="text"/>
製作 / 印製日期 Date of Production / Printing :	<input type="text"/>	製作 / 印製的文本數目 Number of Copies Produced / Printed :	<input type="text"/>
尺寸 / 面積 Size / Dimension :	<input type="text"/>	製作人 / 印刷人的姓名 Name of Producer / Printer :	<input type="text"/>
發布方式 Manner of Publication :	<input type="text"/>	製作人 / 印刷人的地址 Address of Producer / Printer :	<input type="text"/>
廣告檔案 / 連結 EA File / Link :	<input checked="" type="radio"/> 檔案 File <input type="radio"/> 連結 Link	<input type="text"/>	<input type="button" value="瀏覽 Browse"/>
准許 / 授權文件 Permission / Authorization Document :	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="button" value="瀏覽 Browse"/>

[修改另一選舉廣告 / Correct another Election Advertisement](#)



步驟四

- 每次成功上載後，螢幕會顯示一份確認回條，請按「列印」打印出確認回條；或按「儲存」將有關記錄儲存於你的電腦。本署亦會透過電郵及短訊將成功上載修正的選舉廣告的訊息發送至申請表格上提供的電郵地址及手提電話號碼。
- 如未能在確認回條中顯示成功上載某一項修正選舉廣告的記錄，請重覆步驟一至三重新遞交該修正。

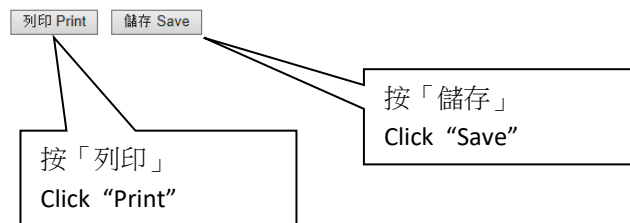
註：就已修正的選舉廣告詳情，你需確保原有的選舉廣告的連結仍然有效或上載該截圖，以供公眾查閱。

Step 4

- Upon each successful uploading, an acknowledgement of receipt will be shown on the screen. Please click "Print" to print out the acknowledgement ; or click "Save "to save the acknowledgement on your computer. A note on successful correction of EA particulars will be sent via email and SMS to the email address and mobile phone number provided in the Application Form.
- If the acknowledgement of successful uploading of a correction of EA particulars is not shown, please submit that correction again by repeating Steps 1 to 3.

Note: For the EA particulars which have been corrected, you are required to ensure the link to the original EA is still accessible or you may upload the relevant screenshot for public inspection.

遞交新選舉廣告 Submit New Election Advertisement(s)	確認在中央平台成功修正選舉廣告詳情 Acknowledgement of Successful correction(s) of Election advertisement particular(s) at the Central Platform											
修正已遞交的選舉廣告 Correct Submitted Election Advertisement(s)	候選人: Candidate	陳大文 Chan Tai Man										
遞交同意書文件 Submit Consent Document	遞交日期: Submission Date	27-12-2013 11:49										
更改密碼 Change Password	遞交編號: Submission Number	001										
查詢 Enquiries	修正日期及時間: Correction Date and Time	09-04-2014 16:06										
登出 Logout	項目 Item	選舉廣告類別 Election Advertisement Type	製作/印製日期 Date of Production/Printing (dd-mm-yyyy)	製作/印製的文本數目 Number of Copies Produced/Printed	發布日期 Date of Publication (dd-mm-yyyy)	發布的文本數目 Number of Copies Published	檔案連結 File / Link	准許及授權文件 Permission/Authorization Document	尺寸/面積 Size/Dimension	發布方式 Manner of Publication	製作人/印刷人的姓名 Name of Producer/Printer	製作人/印刷人的地址 Address of Producer/Printer
	1	-	03-02-2014	-	11-02-2014	10	-		10*3	-	-	-



遞交新選舉廣告的例子Examples on Submission of New EA事例(一) Case 1

候選人於 11 月 11 日共印製 300 份海報並於不同日期派發。

假若候選人於 11 月 12 日於街頭派發其中 100 張，候選人須於 11 月 15 日或之前 (即首次發布該選舉廣告後的三個工件天內) 透過中央平台遞交選舉廣告詳情，而版面應以下列例 1.1 的方式填寫。若候選人於 11 月 18 日再派發其餘 200 張，候選人須於 11 月 21 日前透過中央平台遞交選舉廣告詳情。這次的遞交應被視為一次新的選舉廣告詳情，而版面應以下列例 1.2 的方式填寫。

A candidate printed 300 copies of posters in total on 11 November and they were distributed on different dates. If the candidate distributed 100 copies of the posters on the streets on 12 November, he/she had to submit the EA particulars via the Central Platform by 15 November (i.e. within 3 working days after the date on which the EA is first published), and the layout should be filled in as shown in **Example 1.1** below. If the candidate distributed the remaining 200 copies of posters on 18 November, he/she had to submit the EA particulars via the Central Platform by 21 November. The submission would be regarded as a new submission and the layout should be filled in as shown in **Example 1.2** as below.

例 Example 1.1

刪除 / Delete			
廣告類型 EA Type :	海報 Posters		
發布日期 Date of Publication :	12-11-20XX	發布的文本數目 Number of Copies Published :	100
製作 / 印製日期 Date of Production / Printing :	11-11-20XX	製作 / 印製的文本數目 Number of Copies Produced / Printed :	300
尺寸 / 面積 Size / Dimension :	A3	製作人 / 印刷人的姓名 Name of Producer / Printer :	AAA印刷公司
發布方式 Manner of Publication :	於街頭派發	製作人 / 印刷人的地址 Address of Producer / Printer :	香港北角英皇道999號
廣告檔案 / 連結 EA File / Link :	<input checked="" type="radio"/> 檔案 File <input type="radio"/> 連結 Link 海報.jpg (213.6 KB) <input type="button" value="瀏覽 Browse"/>		
准許 / 授權文件 Permission / Authorization Document :	<input type="text"/> <input type="button" value="瀏覽 Browse"/>		

例 Example 1.2

刪除 / Delete			
廣告類型 EA Type :	海報 Posters		
發布日期 Date of Publication :	18-11-20XX	發布的文本數目 Number of Copies Published :	200
製作 / 印製日期 Date of Production / Printing :	11-11-20XX	製作 / 印製的文本 數目 Number of Copies Produced / Printed :	300
尺寸 / 面積 Size / Dimension :	A3	製作人 / 印刷人的 姓名 Name of Producer / Printer :	AAA印刷公司
發布方式 Manner of Publication :	於街頭派發	製作人 / 印刷人的 地址 Address of Producer / Printer :	香港北角英皇道999號
廣告檔案 / 連結 EA File / Link :	<input checked="" type="radio"/> 檔案 File <input type="radio"/> 連結 Link 海報.jpg (213.6 KB) <input type="button" value="瀏覽 Browse"/>		
准許 / 授權文件 Permission / Authorization Document :	<input type="text"/> <input type="button" value="瀏覽 Browse"/> <input type="text"/>		

事例 (二) Case 2

候選人於 11 月 11 日共印製 300 份海報。

假若候選人於 11 月 18 日於某鄉村共 20 間商鋪張貼該海報，候選人須於 11 月 21 日前透過中央平台遞交選舉廣告詳情及該 20 份商鋪的准許／授權文件的電子文本，而版面應以下列**例 2.1**的方式填寫。候選人應將該 20 份准許／授權文件壓縮至單一檔案(如 Zip)再上載至中央平台。

The candidate printed 300 copies of poster in total on 11 November.

If the candidate displayed a poster each at 20 shops in a certain village on 18 November, he/she had to submit the EA particulars and an electronic copy of the prior permission / authorization documents issued by such 20 shops via the Central Platform by 21 November, while the page should be filled out as shown in **Example 2.1** below. The candidate should compress 20 such permission/authorization documents into a single file (e.g. Zip) before uploading onto the Central Platform.

例 Example 2.1

刪除 / Delete			
廣告類型 EA Type :	海報 Posters		
發布日期 Date of Publication :	18-11-20XX	發布的文本數目 Number of Copies Published :	20
製作 / 印製日期 Date of Production / Printing :	11-11-20XX	製作 / 印製的文本數目 Number of Copies Produced / Printed :	300
尺寸 / 面積 Size / Dimension :	A3	製作人 / 印刷人的姓名 Name of Producer / Printer :	AAA印刷公司
發布方式 Manner of Publication :	於商鋪張貼	製作人 / 印刷人的地址 Address of Producer / Printer :	新界葵涌道1001號地下
廣告檔案 / 連結 EA File / Link :	<input checked="" type="radio"/> 檔案 File <input type="radio"/> 連結 Link	海報.jpg (213.6 KB) <input type="text"/> <input type="button" value="瀏覽 Browse"/>	
准許 / 授權文件 Permission / Authorization Document :	准許.zip(11KB) <input type="text"/> <input type="button" value="瀏覽 Browse"/>		

事例(三) Case 3

候選人於 11 月 12 日自製一份電子版的海報，並將有關電子海報透過以下的電子方式發布。候選人在中央平台遞交選舉廣告資料時可參考以下例子：

- (1) 如候選人將電子海報在同日於一個或多於一個的社交平台發布（例如：Facebook（臉書），Instagram，網誌等），他／她須於 11 月 15 日或之前將選舉廣告詳情提交至中央平台，並提供該選舉廣告的連結（只發布於一個社交平台適用，請參考例 3.1）或檔案（發布於多於一個社交平台適用，請參考例 3.2），供公眾查閱。請注意，若候選人選擇提供選舉廣告的連結，他／她須提供該選舉廣告的連結而不是社交平台的連結。但是，若候選人於同日另以電郵及 WhatsApp 等形式將該電子海報傳送給支持者，由於發布的方式不同，應被視為發布新的選舉廣告，該候選人須另行將選舉廣告詳情提交至中央平台，並提供該選舉廣告的連結／檔案，供公眾查閱（請參考例 3.3）。

A candidate created an electronic copy of a poster on 12 November and published it via the following electronic means. The candidate may make reference to the following examples when submitting EA particulars onto the Central Platform –

- (1) If the candidate published the electronic poster via one or more than one social platform(s) on the same date (e.g. Facebook, Instagram, Blog, etc.), he/she is required to submit the EA particulars onto the Central Platform, attaching the link (EA published on one social platform only, **Example 3.1** refers) or file (EA published on more than one social platforms, **Example 3.2** refers) of the EA, for public inspection by 15 November. If the candidate clicks to provide the link of the EA, he/she is required to provide the link of the EA instead of that social platform. However, if the candidate also sent the electronic poster to his/her supporter(s) via electronic mail and WhatsApp etc. on the same date, it should be regarded as publishing a new EA as the poster was published in a different manner. As such, that candidate is required to submit the EA particulars onto the Central Platform, with the file/link of the EA attached, for public inspection separately (**Example 3.3** refers).

例 Example 3.1

刪除 / Delete			
廣告類型 EA Type :	<input type="text" value="其他 (請註明) / Others (Please Specify)"/> <input type="text" value="電子海報 (electronic poster)"/>		
發布日期 Date of Publication :	<input type="text" value="12-11-20XX"/>	發布的文本數目 Number of Copies Published :	<input type="text" value="1"/>
製作 / 印製日期 Date of Production / Printing :	<input type="text" value="12-11-20XX"/>	製作 / 印製的文本數目 Number of Copies Produced / Printed :	<input type="text" value="1"/>
尺寸 / 面積 Size / Dimension :	<input type="text" value="10MB"/>	製作人 / 印刷人的姓名 Name of Producer / Printer :	<input type="text" value="陳大文"/>
發布方式 Manner of Publication :	<input type="text" value="Facebook"/>	製作人 / 印刷人的地址 Address of Producer / Printer :	<input type="text" value="新界元朗錦田水上路5號"/>
廣告檔案 / 連結 EA File / Link :	<input type="radio"/> 檔案 File <input checked="" type="radio"/> 連結 Link <input type="text" value="http://www.facebook.com/2014_Candidates123/photos"/>		
准許 / 授權文件 Permission / Authorization Document :	<input type="text"/> <input type="button" value="瀏覽 Browse"/> <input type="text"/>		

例 Example 3.2

刪除 / Delete			
廣告類型 EA Type :	<input type="text" value="其他 (請註明) / Others (Please Specify)"/> <input type="text" value="電子海報 (electronic poster)"/>		
發布日期 Date of Publication :	<input type="text" value="12-11-20XX"/>	發布的文本數目 Number of Copies Published :	<input type="text" value="1"/>
製作 / 印製日期 Date of Production / Printing :	<input type="text" value="12-11-20XX"/>	製作 / 印製的文本數目 Number of Copies Produced / Printed :	<input type="text" value="1"/>
尺寸 / 面積 Size / Dimension :	<input type="text" value="10MB"/>	製作人 / 印刷人的姓名 Name of Producer / Printer :	<input type="text" value="陳大文"/>
發布方式 Manner of Publication :	<input type="text" value="Facebook, Instagram"/>	製作人 / 印刷人的地址 Address of Producer / Printer :	<input type="text" value="新界元朗錦田水上路5號"/>
廣告檔案 / 連結 EA File / Link :	<input checked="" type="radio"/> 檔案 File <input type="radio"/> 連結 Link poster.jpg (10Mb) 100% 停止 / Stop		
准許 / 授權文件 Permission / Authorization Document :	<input type="text"/> <input type="button" value="瀏覽 Browse"/> <input type="text"/>		

例 Example 3.3

刪除 / Delete			
廣告類型 EA Type :	其他 (請註明) / Others (Please Specify) ▾ 電子海報 (electronic poster)		
發布日期 Date of Publication :	12-11-20XX	發布的文本數目 Number of Copies Published :	1
製作 / 印製日期 Date of Production / Printing :	12-11-20XX	製作 / 印製的文本數目 Number of Copies Produced / Printed :	1
尺寸 / 面積 Size / Dimension :	10MB	製作人 / 印刷人的姓名 Name of Producer / Printer :	陳大文
發布方式 Manner of Publication :	電郵 (Email), Whatsapp	製作人 / 印刷人的地址 Address of Producer / Printer :	新界元朗錦田水上路5號
廣告檔案 / 連結 EA File / Link :	<input checked="" type="radio"/> 檔案 File <input type="radio"/> 連結 Link	poster.jpg (10Mb) 100% 停止 / Stop	
准許 / 授權文件 Permission / Authorization Document :	<input type="text"/> <input type="button" value="瀏覽 Browse"/>		

如候選人將電子海報在不同日期於不同的社交平台發布（例如：在 11 月 12 日於 Facebook（臉書）發布，在 11 月 18 日於 Instagram 發布），候選人須分別於 11 月 15 日或之前及 11 月 21 日或之前，於中央平台分別遞交選舉廣告詳情，並提供該選舉廣告的連結／檔案，供公眾查閱（請參考例 3.4）。

If the candidate published the electronic poster on different dates on different social platforms (e.g. published on Facebook on 12 November and on Instagram on 18 November), the candidate is required to submit the EA particulars via the Central Platform separately by 15 November and 21 November, with the file/link of the EA, for public inspection (**Example 3.4 refers**).

例 Example 3.4

刪除 / Delete			
廣告類型 EA Type :	其他 (請註明) / Others (Please Specify) <input type="text" value="電子海報 (electronic poster)"/>		
發布日期 Date of Publication :	<input type="text" value="12-11-20XX"/>	發布的文本數目 Number of Copies Published :	<input type="text" value="1"/>
製作 / 印製日期 Date of Production / Printing :	<input type="text" value="12-11-20XX"/>	製作 / 印製的文本數目 Number of Copies Produced / Printed :	<input type="text" value="1"/>
尺寸 / 面積 Size / Dimension :	<input type="text" value="10MB"/>	製作人 / 印刷人的姓名 Name of Producer / Printer :	<input type="text" value="陳大文"/>
發布方式 Manner of Publication :	<input type="text" value="Facebook"/>	製作人 / 印刷人的地址 Address of Producer / Printer :	<input type="text" value="新界元朗錦田水上路5號"/>
廣告檔案 / 連結 EA File / Link :	<input type="radio"/> 檔案 File <input checked="" type="radio"/> 連結 Link	<input type="text" value="http://www.facebook.com/2014_Candidates123/photos"/>	
准許 / 授權文件 Permission / Authorization Document :	<input type="text" value=""/> <input type="button" value="瀏覽 Browse"/>		

刪除 / Delete			
廣告類型 EA Type :	其他 (請註明) / Others (Please Specify) <input type="text" value="電子海報 (electronic poster)"/>		
發布日期 Date of Publication :	<input type="text" value="18-11-20XX"/>	發布的文本數目 Number of Copies Published :	<input type="text" value="1"/>
製作 / 印製日期 Date of Production / Printing :	<input type="text" value="18-11-20XX"/>	製作 / 印製的文本數目 Number of Copies Produced / Printed :	<input type="text" value="1"/>
尺寸 / 面積 Size / Dimension :	<input type="text" value="10MB"/>	製作人 / 印刷人的姓名 Name of Producer / Printer :	<input type="text" value="陳大文"/>
發布方式 Manner of Publication :	<input type="text" value="Instagram"/>	製作人 / 印刷人的地址 Address of Producer / Printer :	<input type="text" value="新界元朗錦田水上路5號"/>
廣告檔案 / 連結 EA File / Link :	<input type="radio"/> 檔案 File <input checked="" type="radio"/> 連結 Link	<input type="text" value="http://www.twitter.com/chantaiman/electronic_poster1"/>	
准許 / 授權文件 Permission / Authorization Document :	<input type="text" value=""/> <input type="button" value="瀏覽 Browse"/>		

修改選舉廣告的例子

Examples on Correction of an EA

事例 (四) Case 4

候選人於 11 月 11 日共印製 300 份海報並於不同日期派發。假若候選人於 11 月 12 日於街頭派發其中 100 張，候選人已於 11 月 12 日透過中央平台遞交選舉廣告詳情，而版面應如事例(一)例 1.1的方式所示。惟候選人其後發現在街頭派發的海報數量應為 80 張而非先前上載的 100 張。在此情況下，候選人須最遲於投票日後 3 個工作天內透過中央平台修正該選舉廣告詳情，而版面應以下列例 4.1的方式填寫。候選人無須重新填寫其他並不需要修正的項目。

The candidate printed 300 copies of posters in total on 11 November and they were distributed on different dates. If the candidate distributed 100 copies of the posters on the streets on 12 November, and he/she had submitted the EA particulars via the Central Platform on 12 November, and the page was filled out as shown in **Example 1.1 of Case 1**. However, the candidate later found that the number of posters distributed on the streets should be 80 instead. In that case, the candidate had to correct such EA particulars via the Central Platform not later than 3 working days after the polling day, and the page should be filled out as shown in **Example 4.1** below. The Candidate was not required to fill in other items that needed not to be corrected.

例 Example 4.1

第一步：請選擇需要修正的選舉廣告
Step 1: Please choose the Election Advertisement (EA) to be corrected.

遞交日期: Submission Date	20XX-11-12
遞交編號: Submission Number	001
<input type="button" value="重設 Reset"/>	

第二步：就需要修正的選舉廣告詳情 (例如：製作 / 印製的文本數目及 / 或夾附的檔案 / 連結有錯)，你只須於該欄目填寫正確的資料及 / 或夾附正確的檔案 / 連結。假若其他選舉廣告的資料及 / 或檔案或連結的資料並無錯誤，你便無須重新輸入之前已上載的資料。

Step 2: For the EA particular(s) to be corrected (e.g. errors in the number of copies to be printed and / or file / link attached), you are only required to fill in the correct information for that particular item and / or attach the correct file / link. You are not required to fill in other items if no error is found in other EA particulars / file / link previously submitted.

刪除 / Delete			
項目 Item :	1		
廣告類型 EA Type :	選舉廣告類型 / Select a type		
發布日期 Date of Publication :		發布的文本數目 Number of Copies Published :	80
製作 / 印製日期 Date of Production / Printing :		製作 / 印製的文本數目 Number of Copies Produced / Printed :	
尺寸 / 面積 Size / Dimension :		製作人 / 印刷人的姓名 Name of Producer / Printer :	
發布方式 Manner of Publication :		製作人 / 印刷人的地址 Address of Producer / Printer :	
廣告檔案 / 連結 EA File / Link :	<input checked="" type="radio"/> 檔案 File <input type="radio"/> 連結 Link	<input type="text"/>	<input type="button" value="瀏覽 Browse"/>
准許 / 授權文件 Permission / Authorization Document :	<input type="text"/>	<input type="button" value="瀏覽 Browse"/>	

事例(五) Case 5

候選人於 11 月 11 日共印製 300 份海報並於不同日期派發。假若候選人於 11 月 12 日於街頭派發其中 100 張，候選人已於 11 月 12 日透過中央平台遞交選舉廣告詳情，遞交版面應如**事例(一)例 1.1**方式所示。惟候選人其後發現印刷人的地址出錯，候選人須透過中央平台修正該選舉廣告詳情，而版面應以下列**例 5.1**的方式填寫。

The candidate printed 300 copies of posters in total on 11 November and they were distributed on different dates. If the candidate distributed 100 copies of the posters on the streets on 12 November, and he/she had submitted the EA particulars via the Central Platform on 12 November, and the submitted page was filled out as shown in **Example 1.1 of Case 1**. However, the candidate later found that the address of printer was not correct. In that case, the candidate had to correct such EA particulars via the Central Platform, and the page should be filled out as shown in **Example 5.1** below.

例 Example5.1

第一步：請選擇需要修正的選舉廣告

Step 1: Please choose the Election Advertisement (EA) to be corrected.

遞交日期: Submission Date	20XX-11-12
遞交編號: Submission Number	001
<input type="button" value="重設 Reset"/>	

第二步：就需要修正的選舉廣告詳情(例如：製作 / 印製的文本數目及 / 或夾附的檔案 / 連結有錯)，你只須於該欄目填寫正確的資料及 / 或夾附正確的檔案 / 連結。假若其他選舉廣告的資料及 / 或檔案或連結的資料並無錯誤，你便無須重新輸入之前已上載的資料。

Step 2: For the EA particular(s) to be corrected (e.g. errors in the number of copies to be printed and / or file / link attached), you are only required to fill in the correct information for that particular item and / or attach the correct file / link. You are not required to fill in other items if no error is found in other EA particulars / file / link previously submitted.

刪除 / Delete			
項目 Item :	1		
廣告類型 EA Type :	選舉廣告類型 / Select a type		
發布日期 Date of Publication :	<input type="text"/>	發布的文本數目 Number of Copies Published :	<input type="text"/>
製作 / 印製日期 Date of Production / Printing :	<input type="text"/>	製作 / 印製的文本數目 Number of Copies Produced / Printed :	<input type="text"/>
尺寸 / 面積 Size / Dimension :	<input type="text"/>	製作人 / 印刷人的姓名 Name of Producer / Printer :	<input type="text"/>
發布方式 Manner of Publication :	<input type="text"/>	製作人 / 印刷人的地址 Address of Producer / Printer :	荃灣大河邊1111號5樓
廣告檔案 / 連結 EA File / Link :	<input type="radio"/> 檔案 File <input type="radio"/> 連結 Link	<input type="text"/>	<input type="button" value="瀏覽 Browse"/>
准許 / 授權文件 Permission / Authorization Document :	<input type="text"/>	<input type="button" value="瀏覽 Browse"/>	

事例(六) Case 6

候選人於 11 月 11 日共印製 300 份海報，並於 11 月 12 日於街頭派發其中 100 張，候選人已於 11 月 12 日透過中央平台遞交選舉廣告詳情，而遞交版面應如事例(一)例 1.1 的方式所表示。惟候選人其後表示 11 月 12 日於街頭派發的海報數目應修正為 50 張，而其他 50 張已於 11 月 18 日以郵寄方式分發。候選人須先於中央平台修改於 11 月 12 日上載的派發選舉廣告的詳情，即將街頭派發的海報數目由 100 改為 50，而候選人只須於版面提供正確的資料(見例 6.1)。而另外 50 張於 11 月 18 日以郵寄方式分發的海報，由於分發的日期及方式不同，應被視為一個新的選舉廣告。候選人應於 11 月 21 日前透過中央平台遞交選舉廣告詳情，而不是修正之前已上載的選舉廣告詳情(見例 6.2)。

The candidate printed 300 copies of posters in total on 11 November and distributed 100 copies of the posters on the streets on 12 November. He/she had submitted the EA particulars via the Central Platform on 12 November, and the submitted page was filled out as shown in **Example 1.1 of Case 1**. However, the candidate later stated that the number of posters distributed on the streets on 12 November should be 50 instead, and the remaining 50 were distributed on 18 November by post. In that case, the candidate should first correct on the Central Platform the particulars of EA distributed on 12 November (i.e. change the number of posters distributed on the streets from 100 to 50), and the candidate only needed to provide the correct information on the page (see **Example 6.1**). Regarding the 50 posters distributed by post on 18 November, they should be regarded as a new EA for they were distributed on a different date and in a different manner. The candidate should submit by 21 November the new EA particulars via the Central Platform, instead of correcting the EA particulars already uploaded onto the platform (see **Example 6.2**).

例 Example 6.1

第一步：請選擇需要修正的選舉廣告

Step 1: Please choose the Election Advertisement (EA) to be corrected.

遞交日期: Submission Date	20XX-11-12
遞交編號: Submission Number	001
<input type="button" value="重設 Reset"/>	

第二步：就需要修正的選舉廣告詳情(例如：製作 / 印製的文本數目及 / 或夾附的檔案 / 連結有錯)，你只須於該欄目填寫正確的資料及 / 或夾附正確的檔案 / 連結。假若其他選舉廣告的資料及 / 或檔案或連結的資料並無錯誤，你便無須重新輸入之前已上載的資料。

Step 2: For the EA particular(s) to be corrected (e.g. errors in the number of copies to be printed and / or file / link attached), you are only required to fill in the correct information for that particular item and / or attach the correct file / link. You are not required to fill in other items if no error is found in other EA particulars / file / link previously submitted.

刪除 / Delete			
項目 Item :	1		
廣告類型 EA Type :	選舉廣告類型 / Select a type		
發布日期 Date of Publication :		發布的文本數目 Number of Copies Published :	50
製作 / 印製日期 Date of Production / Printing :		製作 / 印製的文本數目 Number of Copies Produced / Printed :	
尺寸 / 面積 Size / Dimension :		製作人 / 印刷人的姓名 Name of Producer / Printer :	
發布方式 Manner of Publication :		製作人 / 印刷人的地址 Address of Producer / Printer :	
廣告檔案 / 連結 EA File / Link :	<input checked="" type="radio"/> 檔案 File <input type="radio"/> 連結 Link <input type="text"/> <input type="button" value="瀏覽 Browse"/>		
准許 / 授權文件 Permission / Authorization Document :	<input type="text"/> <input type="button" value="瀏覽 Browse"/>		

(續)事例(六)(Cont.) Case 6例 Example 6.2

刪除 / Delete			
廣告類型 EA Type :	海報 Posters <input type="button" value="v"/>		
發布日期 Date of Publication :	<input type="text" value="18-11-20XX"/>	發布的文本數目 Number of Copies Published :	<input type="text" value="50"/>
製作 / 印製日期 Date of Production / Printing :	<input type="text" value="11-11-20XX"/>	製作 / 印製的文本 數目 Number of Copies Produced / Printed :	<input type="text" value="300"/>
尺寸 / 面積 Size / Dimension :	<input type="text" value="A3"/>	製作人 / 印刷人的 姓名 Name of Producer / Printer :	<input type="text" value="AAA印刷公司"/>
發布方式 Manner of Publication :	<input type="text" value="郵寄"/>	製作人 / 印刷人的 地址 Address of Producer / Printer :	<input type="text" value="新界葵涌道1001號地下"/>
廣告檔案 / 連結 EA File / Link :	<input checked="" type="radio"/> 檔案 File <input type="radio"/> 連結 Link		海報.jpg (213.6 KB) <input type="text" value=""/> <input type="button" value="瀏覽 Browse"/>
准許 / 授權文件 Permission / Authorization Document :	<input type="text" value=""/> <input type="button" value="瀏覽 Browse"/> <input type="text" value=""/>		

事例 (七) Case 7

候選人於 11 月 11 日共印刷 3,000 張傳單，並於 11 月 12 日派發。候選人已於 11 月 13 日透過中央平台遞交選舉廣告詳情。惟候選人其後發現錯誤上載另一張傳單的電子文本。

在此情況下，候選人須最遲於投票日後 3 個工作天內透過中央平台修正該選舉廣告詳情，重新上載正確的傳單的電子文本。有關修正資料應以例 7.1 的方式填寫。

A candidate printed 3,000 copies of handbills in total on 11 November and distributed them on 12 November. The candidate submitted the EA particulars via the Central Platform on 13 November. However, the candidate later found that he/she had wrongly uploaded the electronic copy of another handbill.

In this case, the candidate has to correct such EA particulars via the Central Platform by uploading the electronic copy of the correct handbill not later than 3 working days after the polling day. The correction should be done as shown in Example 7.1 below.

例 Example 7.1

刪除 / Delete			
項目 Item :	<input type="text" value="1"/>		
廣告類型 EA Type :	<input type="text" value="選舉廣告類型 / Select a type"/>		
發布日期 Date of Publication :	<input type="text"/>	發布的文本數目 Number of Copies Published :	<input type="text"/>
製作 / 印製日期 Date of Production / Printing :	<input type="text"/>	製作 / 印製的文本數目 Number of Copies Produced / Printed :	<input type="text"/>
尺寸 / 面積 Size / Dimension :	<input type="text"/>	製作人 / 印刷人的姓名 Name of Producer / Printer :	<input type="text"/>
發布方式 Manner of Publication :	<input type="text"/>	製作人 / 印刷人的地址 Address of Producer / Printer :	<input type="text"/>
廣告檔案 / 連結 EA File / Link :	<input checked="" type="radio"/> 檔案 File <input type="radio"/> 連結 Link	handbills.jpg(545kb) [選取檔案 / Select file]	
准許 / 授權文件 Permission / Authorization Document :	<input type="text"/> <input type="button" value="瀏覽 Browse"/>		

事例(八)Case 8

(1) 候選人於11月11日製作10張沒有加上候選人編號的橫額，於11月12日在路邊欄杆展示。候選人須於11月15日或之前將選舉廣告詳情上載中央平台。有關選舉廣告詳情應以例8.1的方式填寫。

(1) A candidate produced 10 banners without candidate number on 11 November and displayed them on roadside railing on 12 November. The candidate is required to submit the EA particulars onto the Central Platform by 15 November. The EA particulars should be filled in as shown in Example 8.1 below.

例 Example 8.1

刪除 / Delete			
廣告類型 EA Type :	<input type="text" value="橫額 / Banners"/>		
發布日期 Date of Publication :	<input type="text" value="12-11-20XX"/>	發布的文本數目 Number of Copies Published :	<input type="text" value="10"/>
製作 / 印製日期 Date of Production / Printing :	<input type="text" value="11-11-20XX"/>	製作 / 印製的文本數目 Number of Copies Produced / Printed :	<input type="text" value="10"/>
尺寸 / 面積 Size / Dimension :	<input type="text" value="1m x 2.5m"/>	製作人 / 印刷人的姓名 Name of Producer / Printer :	<input type="text" value="AAA印刷公司"/>
發布方式 Manner of Publication :	<input type="text" value="於路邊欄杆展示
(Displayed on roadside railing)"/>	製作人 / 印刷人的地址 Address of Producer / Printer :	<input type="text" value="新界葵涌道1001號地下"/>
廣告檔案 / 連結 EA File / Link :	<input checked="" type="radio"/> 檔案 File <input type="radio"/> 連結 Link		海報.jpg (213.6 KB) <input type="text" value=""/> <input type="button" value="瀏覽 Browse"/>
准許 / 授權文件 Permission / Authorization Document :	<input type="text" value=""/> <input type="button" value="瀏覽 Browse"/>		

(2) 候選人其後於11月25日在橫額貼上候選人編號標貼。雖然候選人編號標貼本身不會被視為一份選舉廣告，但候選人曾就原有的選舉廣告作出修改。因此候選人須最遲於投票日後3個工作天內，透過中央平台上載已貼上編號標貼之選舉廣告的電子文本，以修正已遞交的選舉廣告詳情。有關修正資料應以下例8.2的方式填寫。

Subsequently, the candidate stuck candidate number stickers on the banners on 25 November. Though the candidate number sticker is not an EA itself, the original EA was amended by the candidate. Therefore, the candidate is required to correct the EA particulars submitted previously by uploading the electronic copy of the EA with stickers on it via the Central Platform, not later than 3 working days after the polling day. The correction should be done as shown in Example 8.2 below.

例 Example 8.2

刪除 / Delete			
項目 Item :	<input type="text" value="1"/>		
廣告類型 EA Type :	<input type="text" value="選舉廣告類型 / Select a type"/>		
發布日期 Date of Publication :	<input type="text"/>	發布的文本數目 Number of Copies Published :	<input type="text"/>
製作 / 印製日期 Date of Production / Printing :	<input type="text"/>	製作 / 印製的文本數目 Number of Copies Produced / Printed :	<input type="text"/>
尺寸 / 面積 Size / Dimension :	<input type="text"/>	製作人 / 印刷人的姓名 Name of Producer / Printer :	<input type="text"/>
發布方式 Manner of Publication :	<input type="text"/>	製作人 / 印刷人的地址 Address of Producer / Printer :	<input type="text"/>
廣告檔案 / 連結 EA File / Link :	<input checked="" type="radio"/> 檔案 File <input type="radio"/> 連結 Link banner_candidate number.jpg (375 kb) [選取檔案 / Select file]		
准許 / 授權文件 Permission / Authorization Document :	<input type="text"/> <input type="button" value="瀏覽 Browse"/>		

事例(九) Case 9

候選人於11月10日製作10張只有其姓名及圖像的橫額，並於11月11日在街頭展示。候選人於11月12日已透過中央平台上載選舉廣告詳情。候選人其後於11月18日於該橫額貼上新標語。

由於新舊橫額所顯示的內容不同，被貼上新標語的橫額應被視為一個新的選舉廣告。因此候選人須於11月21日或之前透過中央平台上載新的選舉廣告詳情及選舉廣告電子文本，而不是修正之前發布的選舉廣告詳情。新的選舉廣告詳情應以例9.1的方式填寫。

A candidate produced 10 banners only with his/her name and image on 10 November and displayed them on the street on 11 November. The candidate submitted the EA particulars via the Central Platform on 12 November. The candidate later stuck new slogans on those banners on 18 November.

As the content on the previous and new banners are different, the banners with new slogans should be regarded as new EAs. The candidate is required, instead of correcting the EA particulars submitted previously, to submit new EA particulars and an electronic copy of the new EA via the Central Platform by 21 November. The new EA particulars should be filled in as shown in Example 9.1 as below.

例Example 9.1

刪除 / Delete			
廣告類型 EA Type :	<input type="text" value="橫額 / Banners"/>		
發布日期 Date of Publication :	<input type="text" value="18-11-20XX"/>	發布的文本數目 Number of Copies Published :	<input type="text" value="10"/>
製作 / 印製日期 Date of Production / Printing :	<input type="text" value="10-11-20XX"/>	製作 / 印製的文本數目 Number of Copies Produced / Printed :	<input type="text" value="10"/>
尺寸 / 面積 Size / Dimension :	<input type="text" value="1m x 2.5m"/>	製作人 / 印刷人的姓名 Name of Producer / Printer :	<input type="text" value="AAA印刷公司"/>
發布方式 Manner of Publication :	<input type="text" value="於路邊鐵欄展示
(Displayed on roadside railing)"/>	製作人 / 印刷人的地址 Address of Producer / Printer :	<input type="text" value="新界葵涌道1001號地下"/>
廣告檔案 / 連結 EA File / Link :	<input checked="" type="radio"/> 檔案 File <input type="radio"/> 連結 Link		banner_slogans.jpg (822 kb) [選取檔案 / Select file]
准許 / 授權文件 Permission / Authorization Document :	<input type="text"/> <input type="button" value="瀏覽 Browse"/>		